

Kursplan för teckenspråks- och dövblindtolkutbildning, 1 – 4 år

Termin 3

Teckenspråks- och dövblindtolkutbildningen är en fyraårig, eftergymnasial utbildning med flexibel in- och utgång, beroende på vilka förkunskaper och yrkeserfarenheter kursdeltagarna har. Utbildningen anordnas i samarbete med Tolk- och översättarinstitutet (TÖI) vid Stockholms universitet.

TERMINENS SYFTE

Eleven ska ytterligare fördjupa sina teoretiska och praktiska kunskaper i teckenspråk samt börja jämföra svenska och teckenspråk.

TERMINENS MÅL

Kursdeltagarna skall

- utveckla sitt teckenförråd för att kunna konversera och framföra texter med större variation och grammatisk korrekthet
- kunna återge svåra, okända teckenspråkliga texter
- förstå svårare teckenspråkliga texter
- framföra narrativa och deskriptiva texter
- behärska de vanligaste satstyperna i det svenska teckenspråket
- behärska användningen av polysyntetiska tecken
- påbörja analys av teckenspråkstexter
- aktivt delta i tvåparts och flerpartssamtal på teckenspråk
- i grova drag kunna översätta svenska texter till teckenspråk

FÖRKUNSKAPER

Kursdeltagarna skall ha tillägnat sig den andra terminens undervisning med godkänt resultat. Detta innebär att deltagarna, både i teori och praktik kan visa prov på kunskap, förståelse och kommunikation med hänsyn till de moment och ämnen som belysts.

TERMINENS INNEHÅLL

Terminen är inte uppdelad i delar, utan omfattar totalt 18 veckor. Följande ämnen ingår i termin 3:

Teckenspråk inklusive drama	20 vt
Svenska	6 vt
Realia/tolkämne	2 vt
Samhällskunskap	2 vt
Totalt	30 vt

UNDERVISNING OCH BEDÖMNING

Undervisningen läggs upp i samråd med kursdeltagarna och kan innehålla föreläsningar, seminarier, övningar, projektarbeten och studiebesök. Terminen innehåller obligatoriska moment som deltagarna och behärska för att gå vidare till den följande terminen.

I samband med studiebesök genomförs uppföljningssamtal.

LITTERATUR

Litteratur och undervisningsmateriel.

Under terminen används valda delar av framför allt följande litteratur och undervisningsmateriel:

Ahlgren I., Narrativa texter

Bergman B., Kompendium i teckenspråksgrammatik

Bergman B., Manuell och icke-manuell negation i svenska teckenspråket

Dahl Ö., Grammatik

Wallin L., Polysyntetiska tecken

Anteckningar och artiklar

Wickman P., satsbindning

Kompletterande artiklar och stenciler tillhandahålls av skolan

Godkänd av kursansvarig vid Önnestads folkhögskola 2007-10-04